



我要回家

明司一文

到廚房

我

對白

白底黑字

黃聲遠

說

對白

白底黑字

李雲

百花齊放電影節

蕭蕭女湘

電影
眼界

李芸

故童養媳，新郎春
官只得兩歲，尚在
襁褓中，拜堂之時
仍然哭鬧，不些愚昧的人永恆地
肯就範，迫得以公

與公鵝對拜，倒覺

得蠻好玩。歲月遷

移，蕭蕭發育成熟

，其美色惹得夫家

都不得不陳陳相因

戰，那場碾房的情

大家且拭目以待。

問煙花

圖文
李芸「不在乎天長地久，只在乎曾經擁有一瞬被流傳
，威重挑戰「剎那光輝不等於永恆」，煙花呀煙花
，你何去何從？」

風花雪月

金牌醜聞

明機話

班莊臣於奪取百米短跑榮耀四十八小時後被大會褫

奪金牌，理由是服用違禁藥刺激表現。光輝瞬即變為羞

辱。

明：令人難以置信，金牌得而復失，光芒就好似烟

花一爆開就立即消

有可能引發癌症。

使全加拿大蒙羞。

明：重駁講，

據亞班既經理人間

我話亞班既教練要

飛人金牌，如果贏得

永遠停牌，不準踏

足體育園，為老不

論電影技巧成熟能

成績，亦以本片最

好。相對而言，因

電影却奇峰突起

改編過來的「湘女」

蕭蕭，若論整體

蕭蕭讓下的是個

男嬰，由於是個男

嬰兒，夫家與村民竟

比。一失足成千古

恨！一看電影時，

究，這未嘗不是件好

事，因為可以避免

為有些作品頗為幼

先人為主，影響客

觀性。《經驗告訴

我們，看過原著再

看電影，往往滿不

是味道，嗜拍文學

電影的許華，其

個人首推這部由沈

雲載院，悉數看



星期六搵節目

周維行

(一) 落雨濕濕，不如睇戲，溫哥華國際電影節帶來多元化口味，超過一百二十套電影，來自世界各地，進一步資料，不妨索取免費目錄一本。則聞訂票相當接躍，想睇好戲，一定要當機立斷，火速買票，整個電影節想一部不漏？可以考慮購買一百元之套票。單套票價五元半，沒有會員優待。日期：九月三十日至十月十五日。地點：VANCOUVER EAST CINEMA RING

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(二) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖更是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖交換日
日期：十月三十日。
地點：3102 MASON ST.
門票：二元。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(三) 連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖更是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(四) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(五) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(六) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(七) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(八) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(九) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(十) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(十一) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(十二) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(十三) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(十四) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(十五) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(十六) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

P11

Date published 30 September 1988

大漢報

五期星 日十三月九 年八八九一

(十七) 連環圖不單止是孩童恩物，更是大個仔收藏對象，連環圖也是出版人的直版銀紙。充滿好奇心者一定有興趣置身其中，翻查一頁頁歷史，什麼蝙蝠俠、超人，掀起一頁頁回憶。日期：十月三十日。

足本「芙蓉鎮」

足本了。

以上觀感，是聽了一

朋友透看足本「芙蓉鎮」，這看

像，再

加

上

下

方

足本

芙蓉

鎮」

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。



全新
舒適
幽雅
裝修
海鮮美食之家
Hellen Chinese Seafood Restaurant
2009 E. Hastings St. Vancouver, B.C. (LONDON DRUGS 電商)

由星期一至星期五
由九月六號(星期二)開始
早上十時至下午五時 大大推出
特價餐 \$3.50 每個星期
有各式各樣不同的經濟餐
又抵食、服務好、大眾化、
並設有四和、六和策
人人餐、超值酬賓席等等，價錢公道
人人讚好。

星期日至星期四早上十時至凌晨二時
星期五、星期六早上十時至凌晨三時

255-7177

港式作風
服務週到

每日上午十時開始
供應精美點心

每晚十時開始
特設午夜茶市
潮式打冷宵夜
常備生猛游水海鮮
清粥小食

店後有停車場

永新廚櫃公司
專做
防
廚
櫈
鋪
柏
面
水
櫈
廁
砌
文
翻
新
改
鑄
櫈
板
253-7394

3
2
7
7
1
2
8
電
話
及
本
操
用
插
花
太
班
技
日
本
操
花
插
花
球
全
英
語
補
習
授
教
授
插
花
班

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

百老匯街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

印尼沙爹屋 INDONESIAN SATAY HOUSE

印尼沙爹屋，擴充營業，為求提供更完備服務，將延期至十月十八日
星期二擴張營業，敬希垂注

擴充營業聘請侍應
有意請電 684-4113
737-0239

地址：101 633 Main St. 華埠彌街 633 號金門中心
電話：(604) 684-4113



EUGENE LEE, B.Sc., D.C. DOCTOR OF CHIROPRACTIC

脊骨神經科醫生

李耀華

開設醫務所：京士威 4697 號
電話：(604) 435-2283

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

· 承辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東
各地之客戶服務。

VICK, MCPHEE 律師樓

香港分行：
中環德忌利士街 1-3 號
中環大廈 1412 室
電話：5-224049
 fax: 5-8452149
電郵：82579 VIMC HX

VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VIMC VCR

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員或半數技術工人的佳音。
直接約見移民律師商談移民問題將令
您花費二百大元。
如今內容豐富的移民錄音指南只售
\$29.95 令您省回 \$170.00 !!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往：

ACCESS AMERICA
IMMIGRATION SERVICES INC.
1770 Oceanic Plaza
1066 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

由移民律師主理的移民美國指南錄音
帶已上市。

您想知道的所有移民美國事項，皆可
由此得悉。
此指南實為商界、專業人士及技術人
員

恒生實業有限公司 東區：

徐松齡 PAUL TSUI 261-1881 327-9322 生意房屋買賣
商業投資管理

- ▲ 本拿比中西餐館有酒牌，40多座位，停車場設備齊，店主離埠急讓。
- ▲ 三文治快餐店，在本市馳名 GRANVILLE ISLAND PUBLIC MARKET 內，年營超過二十萬元。
- ▲ DOWNTOWN 商業大樓三文治快餐店，80多座位，日營超過八百元。
- ▲ 雲西 DAVIE 街，運動衫用品連鎖店，適合有條件新移民。
- ▲ 雲東 FRASER 及 45 街，堂食外賣店，萬餘元有相量。
- ▲ 雲東餅店，設備齊全，店主營業多年，退休急賣。
- ▲ 雲東 365 號 38 街近 MAIN ST. 三睡房，叫價十三萬餘元。歡迎來電查詢。
- ▲ 西區 3409 ARBUTUS 街，三睡房，土庫完成二房一廳地大 57x125呎，自用或收租皆宜，叫價廿四萬餘元。
- ▲ 西區 FRENCH 街，大行屋地，投資保值好機會。
- ▲ MAPLE RIDGE 10畝地連住屋，現每月收租 700 元。投資保值，叫價十七萬餘元。

公司： 住家： 中文呼機：
馬國輝 327.1111 439-0359 667-0961
FRANCIS
MA

▲ 2735 西19街標準地西人屋主23萬9千。
▲ 2166 西37街13年屋標準地32萬5千。
▲ 3429 西12街 2年屋 6睡房兩廚3廁標準地34萬9千。
▲ 1648 西49街 SOUTH GRANVILLE 區街角地72x145屋主急賣50萬元開價。
▲ 西區 2660 GAMOSUN 近U B C大學16年新標準地30萬9千元。
▲ 般那比 6街士多生意連實業 C2地 51x132 開價26萬8千。
▲ 828 喜士定東街近華埠地 125x122 價79萬5千。
▲ 家庭式中西餐館租平，菲沙街2萬9千。
▲ 4220 BEATRICE 樓上3房樓下2房18萬9千。

劉澤義
FRED LAU

住家：879-6005
傳呼機：667-3898
公司：327-1111

2088 KINGSWAY 旺舖出租
，1000呎至2400呎
台餐館等各行业生意。▼




35組柏文，每年收入 \$115,000
實收 \$68,000G，開價 \$749,000

免費估價
忠誠服務

Success

A black and white portrait of actress Wu Zhen, showing her from the chest up. She has dark, curly hair and is wearing a light-colored, high-collared garment. The image is slightly grainy and has a vintage feel.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實業燕梳有限公司

The image features the Century 21 logo on the left, with 'Century' in a stylized script and '21' in a bold, outlined font. To the right is a black and white portrait of a man with glasses, identified as David Kwok. The text '郭亮言 DAVID KWOK' is positioned above the portrait.

屋近邊已售出一層兩房一廳廚廁齊
兩房一廳廚廁齊
通合大尺共三間
房新裝修石屎大
小積二千一百
兩廚三廳全
附近學校交通。

區近DUNBARS 斷屋四睡房 33x130
價三十九萬九千。
E 41x120 地，共六睡房 土庫
房，開價十四萬三千九。
在店生意出賣，近京士威，生
，租金平，價三萬九。
IN 夾 29 上三下三說屋，可分
20 年，大地，17萬 9。
NGARA COLLEGE 48x130 地建築師豪
睡房六浴室大 5388,000
RK 夾一街堅固上三下三睡房太
標準栢文地 \$135,000
LARNEY 區三年新說屋共六睡房
浴室，33x132 地 \$239,000
42 年入息屋，上三下二，每月
超過 1300 元，十四萬九。
REW 16 街標準地，上三睡房，土
地，開價十五萬九。
連物業，前舖後居，\$135,000
LLARNEY 區菜舖出售，每日生意
千，獨市 \$69,000



ROYSON REALTY LTD.
Bus: 879 - 5175

ROY LEUNG
梁紹禮

Res: 324 - 4752
Pager: 687 - 1985
#0068



屋, 三年新, 睡房, 另大避
設備, 33 萬多
地大, 有好景
雲卑 RASERVICE

SURREY 專業策
GEORGE HAY

90 位, 裝修
西區 CAMBIE

列治文 GRANVILLE

列治文 INSCOM

，取價六萬餘
，取 8 萬多。
列治文多賺錢
位于商場, 經
雲埠 FRASER 街
年多常客九萬
發展, 承認七

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
Insurance Property Management Real Estate
電話：687-8899 145 KEEFER ST

電話 : 687-8899 145 KEEFER ST.

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

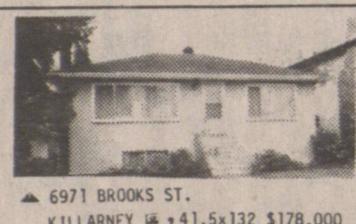
西區



▲ 7707 CARTIER
33x127, 36年, 新裝修, 3房, 地區好, \$219,000



▲ 626 西31街 56x140 大地, 近甘比街及女皇公園, 三層五睡房四浴室, 金屋租 \$1575至十一月, 勿打慢租客。黃會瑩。梁寶琴 688-7888



▲ 6971 BROOKS ST.
KILLARNEY 區, 41.5x132 \$178,000
複木木地板, 兩房上, 一房下, 雙車房。林麗儀 MICHELLE LIOT 黃會瑩



▲ 6139 DUMFRIES, 全新屋, 乃街及45街, 樓上3房樓下1房, 西面屋在半面, 裝修好, 地點佳。



▲ 2595 ELLESLIE BBY, 2年新, 77x142, 共8房, 裝修最佳, 環境優美, 適合大家庭, 柚木地, 金屋共5壁爐, 開價 \$368,000



▲ 1172 東14街 33x127 大地, 樓上新裝修三睡房全新木屋, 月租 \$1050, 清勿打慢租客。黃會瑩。林麗儀



▲ 投資者注意:
西10街 6組地, 近 GRANVILLE 50x125 RM-3地, 月入 \$2800, 可收租或重售, \$488,000



▲ 5359 MORELAND DR.BBY.
地區清靜, 地大 70x140, 樓上3房樓下1房, 有泳池, 開價 \$229,000。龍啓明。



▲ 3250 PINE ST.(SHAUGHNESSY)
地 75x125, 樓上4房, 各有浴廁, 主人房有 SAUNA 及 JACUZZI, 正層2房, 金屋抽木地, 2大客廳及廚房及2廚房。



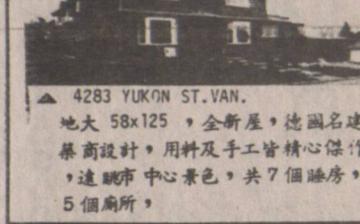
▲ 6628 HERHAM, BBY 全新平地街角屋, 地大 36x144.5, 3500 平方尺, 五睡房四浴廁, 兩車房, 材料手工一流, 叫價大約 \$278,000, 可還價林麗儀 688-7888



▲ 1749 E. 11TH AVE.
地大 36x144.5, 3500 平方尺, 五睡房四浴廁, 兩車房, 材料手工一流, 叫價大約 \$278,000, 可還價林麗儀 688-7888



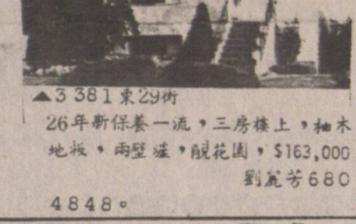
▲ 6750 LANARK
近 51 街 KNIGHT, 7 年新溫哥華特式屋, 33x122, 樓上三房樓下兩房一廳, 保養好, \$229,000。梁寶琴。



▲ 桑拿士 2002 南 19 街 92x143 街角地, 三睡房, 保養好, 自住, 投資或拆建均宜, \$599,000。梁寶琴。HARRY 688-7888



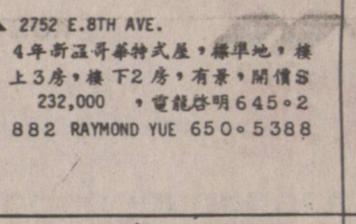
▲ 1008 南 50 街, 52x125, 附角地, 38 年新, 兩房, 雙層窗門, 自住或改建。黃會瑩。



▲ 7129 RIDGEVIEW DR.BBY
地大 49.6x171.9 上兩房, 下兩房, 全新翻新, \$169,900。梁寶琴, 林麗儀 688-7888



▲ 7212 STRIDE AVF.BBY
地大 66x122.33 年半屋, 樓上 2 房, 樓下 1 房, 開價 \$135,000。



▲ 2752 E. 8TH AVE.
4 年新溫哥華特式屋, 地大 41x132, 樓上有 1800 平尺, 開價 \$269,000。電龍啓明 645-2882



▲ 5208 ST.CATHERINES
年半新溫哥華特式屋, 23x98 地, 2170 平尺三上兩下, 上層完成, 開價 \$196,000。黃會瑩, 謝松添



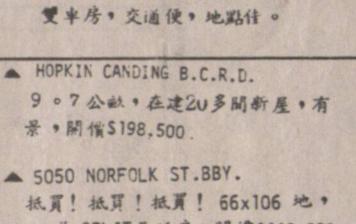
▲ 4283 YUKON ST.VAN.
地大 58x125, 全新屋, 地圖名建築商設計, 用料及手工皆精心傑作, 遠眺市中心景色, 共 7 個臥房, 5 個廁所, 開價 \$368,000。



▲ 1575 W. 59TH AVE.VAN.
地大 50x112, 全新裝修, 抽木地, 全新廚房及廁所, 里滑玻璃, 樓上 4 房, 樓下 2 房, SOUTH GRANVILLE 區, 開價 \$368,000。



▲ 3381 東 29 街
26 年新保養一流, 三層樓上, 抽木地板, 兩壁漆, 花園, \$163,000。劉麗芳 688-7888



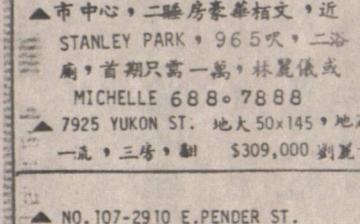
▲ 1132 DUTHIE ST.BBY.
1 年新溫哥華特式屋, 地大 41x132, 樓上有 1800 平尺, 開價 \$269,000。電龍啓明 645-2882



▲ 2752 E. 8TH AVE.
4 年新溫哥華特式屋, 標準地, 樓上 3 房, 樓下 2 房, 有景, 開價 \$232,000。電龍啓明 645-2882



▲ 5208 ST.CATHERINES
年半新溫哥華特式屋, 23x98 地, 2170 平尺三上兩下, 上層完成, 開價 \$196,000。黃會瑩, 謝松添



▲ 6729 CAMBIE 街, 地大 60x130+6.5 六房, 三浴廁, 全翻新, 環境好, 減價 \$419,000。劉麗芳。688-7888



▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
2睡房, 地圖, 特大露台, 地下。黃光照 645-3232 \$129,000。龍啓明 645-2882



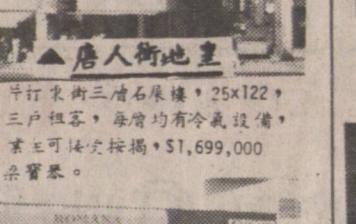
▲ 7915 WOODHURST DRIVE, BBY
4 年新自建大屋 59.93x125, 地 3,000 平尺 4 睡房, 樹林一派, 開價 \$339,000。黃會瑩, 梁寶琴。



▲ 3635 WELLINGTON
44x145, 樓上 4 房, 樓下 1 房雙車房, 交通便, 地點佳。



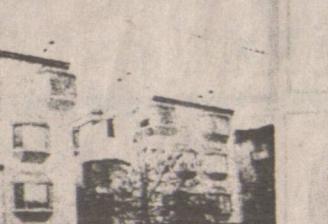
▲ 869 東 13 街
H.T. 5-33x122.11 屋地三睡房, 全新翻新, 有景, 開價 \$129,900。黃會瑩, MICHELLE



▲ 2795 東 25 街, 近 SLOCAN
39 年新 60x66 街角地, 有廚房浴室, 兩層房樓上, 土庫兩房, \$123,000。黃會瑩 688-7888



▲ NO. 107-2910 E. PENDER ST.
巴士直通唐人街, 近 P.N.E., 只售 \$38,000。劉麗芳。星期日附設 2 至 4



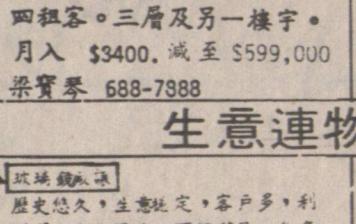
▲ 881 BLAINE PL.BBY
22 年屋, 50x115, 地區好, 樓上 3 房, 樓下 1 房, 浴室, 清潔, 開價: 龍啓明 645-2882 MICHELLE 688-4028



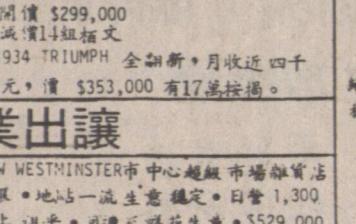
▲ 1655 13 街近 COMMERCIAL
月租 \$5,500。黃會瑩 688-7888



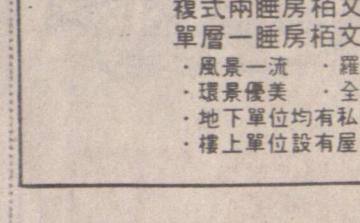
▲ 4474 VENABLES ST.BBY.
標準地, 2 睡房, 一層屋, 有露台, 可重建, 開價 \$129,900。電龍啓明 645-2882



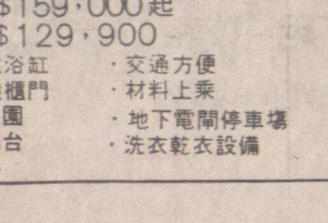
▲ 6916 BEATRIC ST.
16 年新溫哥華特式屋, 三上三下, 有圍牆, \$199,000。梁寶琴, 劉麗芳。



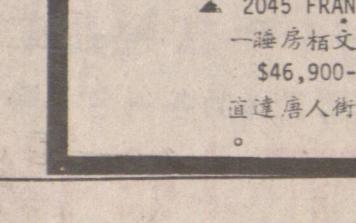
▲ 7507 WRIGHT BBY.
7 年翻新屋, 樓上 3 房, 樓下 1 房, 地大 66x121, 有露台, 開價 \$199,000。劉麗芳, 龍啓明



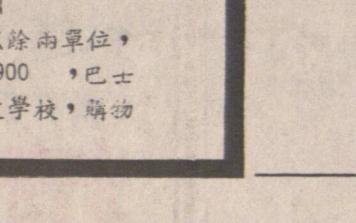
▲ 複式兩睡房, 標文由 \$159,000 起
單層一睡房, 標文 \$129,900
· 風景一流 · 羅馬式浴缸
· 環境優美 · 全身鏡櫃
· 地下單位均有私家花園
· 樓上單位設有頂層陽台



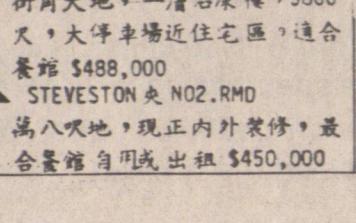
▲ 2045 FRANKLIN STREET, VANCOUVER
近喜士定東街
交通方便, 巴士直達唐人街
· 交通方便
· 材料上乘
· 地下電停停車場
· 洗衣乾衣設備



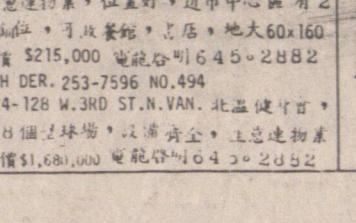
▲ 2045 FRANKLIN
一睡房, 標文, 只餘兩單位, \$46,900-47,900, 巴士直達唐人街, 近學校, 購物。



▲ 4656 至 4660 喜士定街 BBY.
兩睡房, 66x120, C4, 大火屋, 有冷氣, 開價 \$589,000。劉麗芳。



▲ 2532 FRASER ST. 八組相連樓宇用去 5 萬元裝修費, 每年收租達 4 萬
開價 \$299,000
▲ 1934 TRIUMPH
1934 TRIUMPH 全翻新, 月收近 4 千元, 開價 \$353,000 有 17 萬按揭。



▲ 4574 KIPP AVE CHILLIWACK
生意連客, 位置好, 近市中心, 有 2 商業鋪位, 可收養蛇, 1 層, 地大 60x160, 開價 \$1,645-2882



▲ 1161 DAVIE 日本餐館出售, 70 座位, 地大 50x122, 只售一日本餐, 7 年 2 月
開業, 生意好, 裝修特別, 因出國,

中國楊尚昆見美談洽一步進

席上博美見會

題作合步一進中談洽

(北京九月二十八日電) 哈默博士此次來華主要是與中國海洋石油公司洽談進一步合作的問題。楊尚昆感謝哈默博士在以往十年里給予中國的幫助和支持，並希望他能繼續給予這種幫助和支持。

哈默博士告訴楊尚昆，中

美合作經營的平朔安太堡露天

煤礦開工後因一些技術問題生

產受到了一些影響，但是這些

問題今年年底就能全部解決，

並在明年可開始按設計投入正

常生產。

在座的能源部長黃毅誠介

紹了明年將增加的鐵路運力，

並表示將設法安排好平朔煤的

外運。

哈默說，安太保煤礦周圍

技術諮詢顧問是香港

大學理學院院長潘

九日電) 北京消息

：中國人大常委會

副委員長班澤昨日

在北京接受記者採訪時透露，中國在

年底前將成立藏傳佛教指導委員會，

由藏傳佛教的地區實

行「以教治教」

逐步改變行政干預

宗教活動的做法。

班澤說，他將

出任委員會的主任

，總隊設在北京，

該委員會主要負責

對西藏、青海、甘

農、四川、雲南等

省和自治區的藏傳

佛教的工作進行指

導。其主要任務

：(一) 整頓寺廟，培

養佛學知識份子，

(二) 教育廣大僧尼愛

國守法；(三)擴大寺廟

傳教的經驗。我的

資本，但誠微開發

點金石，是開發理

房地產開發公司，

您是開發管理。

電話：(206) 455.4609。

八一六。

司機及雜工

餐館請人

1960 蘭治

士威街面議或電

874.8584

急請企盼

洗衣館請

261 梁治

急聘西廚及炸雞各

一名，工價厚，從者

請電：923.3833

急聘西廚及炸雞各

一名，工價厚，從者

請電：520.2333

急聘西廚及炸雞各

一名，工價厚，從者

請電：

中共海軍新動向



中共海軍經過三十多年的苦心經營，已獲得令人矚目的發展，它不再是「一支『穿上海軍軍裝的陸軍』」，而是一支迅速汲取現代科學技術裝備起來的、具有高度專業水準的戰鬥力量。

中共海軍高層官員稱，中國大陸領海正受到先進武器組成的「鐵長城」的拱衛。目前大陸領海各戰略地帶，都有飛彈、高炮、潛艇巡邏，它們均裝有飛彈。

中共海軍不但有戰術導彈，也擁有一

些變化。中共的軍事戰略思想從來是以

保衛國土為主導，就是說，以防衛為主

。現在如此，「文革」以前也是如此。

一年的遠航訓練次數等於過去二十

年，說明了中共實現海軍現代化的努力

。同時也反映了中共軍事戰略思想是以

海軍為主的戰略思想，現在和過去就不一樣了。

以海軍而言，過去中共海軍基本上

的遠航次數只現在的一年，就足以說明。

中共海軍司令張連忠說，要真正有

效地保護中國不受海上方向來的襲擊和

襲擊和消滅敵人海軍兵力的壓力。張連

忠透露，七十年代中期以來，中共海軍

集中力量解決了遠航在裝備上的三大難

題。過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島海域進行的訓練演習，是考

驗在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

逾八成指揮員接受了遠程航訓。

成潛艇和艦艇指揮官都執行到最南

部的曾母暗沙。在實施項目計劃的七

年中，一百多艘軍艦，包括潛艇、驅逐艦

和護衛艦參加了遠航訓練。

過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

逾八成指揮員接受了遠程航訓。

成潛艇和艦艇指揮官都執行到最南

部的曾母暗沙。在實施項目計劃的七

年中，一百多艘軍艦，包括潛艇、驅逐艦

和護衛艦參加了遠航訓練。

過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

逾八成指揮員接受了遠程航訓。

成潛艇和艦艇指揮官都執行到最南

部的曾母暗沙。在實施項目計劃的七

年中，一百多艘軍艦，包括潛艇、驅逐艦

和護衛艦參加了遠航訓練。

過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

逾八成指揮員接受了遠程航訓。

成潛艇和艦艇指揮官都執行到最南

部的曾母暗沙。在實施項目計劃的七

年中，一百多艘軍艦，包括潛艇、驅逐艦

和護衛艦參加了遠航訓練。

過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

逾八成指揮員接受了遠程航訓。

成潛艇和艦艇指揮官都執行到最南

部的曾母暗沙。在實施項目計劃的七

年中，一百多艘軍艦，包括潛艇、驅逐艦

和護衛艦參加了遠航訓練。

過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

逾八成指揮員接受了遠程航訓。

成潛艇和艦艇指揮官都執行到最南

部的曾母暗沙。在實施項目計劃的七

年中，一百多艘軍艦，包括潛艇、驅逐艦

和護衛艦參加了遠航訓練。

過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

逾八成指揮員接受了遠程航訓。

成潛艇和艦艇指揮官都執行到最南

部的曾母暗沙。在實施項目計劃的七

年中，一百多艘軍艦，包括潛艇、驅逐艦

和護衛艦參加了遠航訓練。

過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

逾八成指揮員接受了遠程航訓。

成潛艇和艦艇指揮官都執行到最南

部的曾母暗沙。在實施項目計劃的七

年中，一百多艘軍艦，包括潛艇、驅逐艦

和護衛艦參加了遠航訓練。

過去一年來，各個艦隊派出的軍

艦和艦艇指揮官都執行了這種

訓練。中共海軍總部一名高層官員指出，

在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

據中共軍方報章報道，中共海軍加

強在南沙羣島的攻擊和飛機，維持着經常

的巡邏。戰鬥機和戰鬥轟炸機也進行聯

合軍事演習。

自一九八〇年以來，中共海軍艦隊

舉辦貨車及拖卡展

十月初起一連三天 參展攤位百多個

(尚有社團消息
刊在第八版)

(溫哥華訊) 車詩貨車運輸協會，定期於今年十月六、七、八日一連三天，在雲埠貿易會議中心舉辦貨車旅行拖車設備展覽會，將有一百多家攤位參展。亦有歷史性的舊車參展，最

所有著名大貨車、旅行拖車及設

備製造廠家均將參

加展出。亦有歷史

有幸運中獎。獎品

有一九八九年福特

F-150型貨車，價值七萬五千元，

門券獎金多達

拿大國際航空公司

機票。

亦可中兩人乘搭加

五)中午十二時至

六日下午三時開幕

前往參觀。

十時至下午六時開

放。歡迎各界人士

十月六日(星期六)上午

下午九時，十月八

時至下午六時開

放。歡迎各界人士

不分男女老幼，歡

迎參加云。

十月份新班如下：

(1)健康氣功班

本市甲子學會

待邀其於十月初開

班，公開授徒。凡

愛好廚藝雕塑者，

不分男女老幼，歡

迎參加云。</

大進軍現已開始 一千理想家居構想 及三千秦俑戰士！

太平洋國家最新而有趣味的家居展覽會，現正開幕！一個二合為一的展覽會，展出理想家居之各種產品零沽及製造創新及服務，還有秦俑戰士，兩項展出，只需一次入場。

零沽陳列！
展出最新款傢俬，電器用具及各種家居產品。

國際烹調介紹指導！
由 Stephan Yan 先生實地示範，用天然氣烹調中式美食。

皇室室內陳列！
設計家 Georgi Bertuzzi 融合中西的室內構想。



理想家居展覽會

日期 10月1日至10月9日

地點：太平洋國家展覽會

時間：星期五、六上午十時

至下午十時

星期日：上午十時至

下午七時

星期一至四：

下午四時至下午十時

入場券：成人 五元五角

耆英 四元

兒童 一元

(如在展覽會場的中國藝術工藝中心購買 20 元以上的物品，即可退回入場券的費用)



查詢電話：876-1622 理想家居展覽會 由卑詩省，溫哥華太平洋展覽會公司主辦。

兒童娛樂節目！
迷你演奏會，木偶戲，魔術！
及小人國玩具樓宇陳列等！

舞蹈及自衛術示範表演！
太極拳，功夫及雜技表演。

國際食品會！
可品嘗到遠東食品的美味，由一些有文族特色餐館主理。

獎品，禮品及旅遊！
各項豐富獎品，免費禮物及兩個來回中國北京旅遊，由加拿大航空公司送出。

Canadian

星期六節目高潮 由上午十時至下午十時
(星期日上午十時至下午十時)
星期六，十月一日 (上午十時至下午十時)

10:00 am - 10:30 am B Sharp Music Centre (尖銳音樂)
11:00 am - 11:30 am Home Safety For Toddlers (剛學走路兒童的家居安全)
12:00 pm - 12:45 pm Puppet Show by Sunshine Pies (木偶戲)
12:30 pm - 1:00 pm WOK WITH YAN (中式烹調示範)
1:00 pm - 2:00 pm WOK WITH YAN (中式烹調示範)
2:00 pm - 3:00 pm Lynne Stones
3:00 pm - 3:30 pm Mexican Cooking by Que Pasa (墨西哥烹調)
3:30 pm - 3:30 pm Diet Talks by Cambridge Formula (營養講座)
3:45 pm - 4:30 pm Temple Kung Fu (功夫示範)
5:00 pm - 6:00 pm B Sharp Music Centre (尖銳音樂)
7:00 pm - 7:30 pm Pre-arranged Mortgage Save Time
and Disappointment! (貸款講座)
By - Ms. Tamie O'Callaghan (由皇家銀行貸款部主理)
Mortgage Rep., Royal Bank
WOK WITH YAN (中式烹調示範)
WOK WITH YAN (中式烹調示範)

Canadian

星期六節目高潮 由上午十時至下午十時

精選特點：

- 自由選擇出發日期
- 乘坐廣體客機由溫哥華直接出發，不用苦候轉機。
- 專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員將可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華彌街五三六號

超值精選好介紹

香港

(三晚)

\$1099 起

曼谷

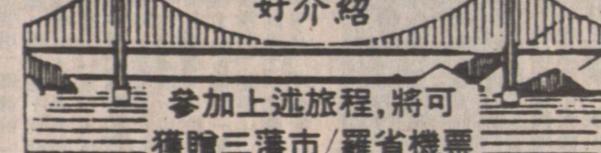
(三晚)

\$1359 起

溫哥華、香港、曼谷專線

機票●酒店●接送

好介紹



參加上述旅程，將可
獲贈三藩市/羅省機票

營業時間：
週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。

88 夏日
大特價

外賣餐紙 \$260.00 / 10,000 張
單簿 \$1.10 / 每本
餐牌 \$280.00 起

現已開始承接 1989 年最新港式精美掛牆、
座枱、按頭年、月曆，熨金利是封及各類中西
文件。

本公司製作嚴謹，印刷精美，品質優良，起
貨快捷，使客戶在推廣其業務時有極大的幫助。
歡迎來電查詢詳情。

正大參茸藥行

YCY Prosperity Holdings Ltd.

548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

專營參茸藥材補品，京菓海味，
及多種保健用具，按摩機，電子
針灸機等，歡迎參觀選購。

名中醫王建英女醫師免費解答有關中醫藥保健問題
楊毓智醫師指導選用適當之保健品解決多種保健疑難

溫哥華華埠彌街五四八號 電話：(六〇四)六八五·三七七八
(天仁茗茶隔鄰) 七天營業 上午九時至下午六時

詩雅窗飾

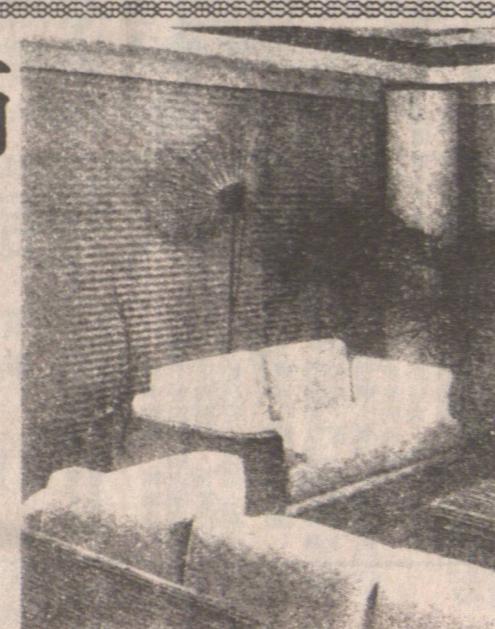
SCENERY WINDOW FASHIONS

感覺倍詩意
家居顯雅緻

代理加拿大：
樂富牌、樂思富、大利來
及其他各款窗飾、
窗簾、紗窗
請到本公司陳列室參觀
免費估價 免費安裝

秋季
特價優待

4386 Fraser Street, Vancouver, B.C. 876-4646



介紹期間

每支含量 500 mg

特價發售

30 支庄

每盒 15.00



北京蜂王精

PEKING ROYAL JELLY [GOLDEN BOX]

比舊庄多一倍

北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563